

U.S. Envoy Reaffirmed U.S. Policy, Did Not Ask For General Discussion With Soviets

(To Be Continued 未完)

經濟合作總署署長關於以棉花進
口中國之新合同，亦將遵循同樣之
政策。據稱：因此中所牽涉之數量
甚大，故原料中之售賣問題，或將

渠稱中國人對於任何扶植日本力企圖表示關切甚至提出抗議，實極其自然而合法之舉。渠指摘麥阿瑟將軍之日本佔領政策，已乾引導日本回至軍國主義之路矣。

本社不取

本報歡迎電話訂閱
電話：二局〇〇四五

有

nal and the Tientsin-Pukow railway, as soon as the Communists have occupied all the

to-day following a surprise counter-attack by the garrison forces who struck out with

西南戰事，過去兩日內，因大
匪軍進犯津浦南段要鎮大收口，
股已進至土落口以南滋陽，聞泰

項特權，不得碍及刑法之施行。後受法庭制裁之權。然議員仍對議會方

對在議會內發表之言語，賦與不負責任。(The End 完)

中華郵政登記證為第一新聞紙類

：京警津字第十號 No. 874

Omaha, Nebraska, June 6. States Senate blocked

and the Mentsin-Pukow to-day following a surprise counter-attack by the garrison. The Communists have occupied all the forces who struck out w

—The Indonesian Republic
Army has threatened to "take
our matters into its own hands

習西南戰事，過去兩日內，因大隊匪軍進犯津浦南段要鎮大收口，外股已進至士落口以南滋陽。

Lessons From the House of Common

項特權，不得碍及刑法之施行。後者對在議會內發表之言論受法庭制裁之權。然議員仍對議會方面負責。(The E

Shanghai, June 5. (Reuter). 中央社發從西南前線

and the Tientsin-Pukow railway, as soon as the Communists have occupied all the

習西南戰事，過去兩日內，因大隊匪軍進犯津浦南段要鎮大收口，外股已進至大收口以南邊界。

及刑法之施行。後者對在議會內發表之言語，賦與不
。然議員仍對議會方面負責。(The End 完)

月四日電：蘇聯主
出版有中文時代
該報對準備向土
議，反對當局命令
限期停刊。
y reported the
to the Soviet
政府之措施」報告
ing the suspen-
Government

paper had been 興和平」○

and died. In the banquet hall are the firedogs presented to him by Lafayette; in the music room is the harpsichord which the General imported from London for his adopted daughter, Nellie Custis.

which the General imported from London for his adopted daughter, Nellie Custia.

人們在讀着華盛頓寫的筆記本，而華盛頓的花園也被人們盡量照看。他當時特地栽培着，在別所住宅裡面，除了到「巴斯底之路」上。（這是在一七九〇年法國巴黎攻陷巴士底）的霍亂期的華盛頓本身上像是一些軍需用的裝設和一架新的地球儀而已，沒有別種的陳設，華盛頓將軍給他太太的許多寶貴東西，都在他死以後送人變賣了，於是常病的太太小姐們便爭着拿那些陳設所住住宅，結果他們乃是絕妙地成功了，許多真正是華盛頓將軍在世時搜集來的，經過了購買、送禮和借等方式，這時候都又回到華盛頓手上了，這種有華盛頓用過的椅子、枱和坐椅，他的前座椅子，軍用皮箱，以及他懸生用過的睡床，在宴會廳裡有法國送他的新藥，在音樂室內有華盛頓送他的義女貝基·寇蒂斯（Bea Cornudet 未完）

從學校的孩兒中，結果來到勞苦戰陣的
高呼了許多。這是華盛頓將軍在此
處召集兵士，以爲紀念。爲紀念而
借地方，華盛頓時又回到華盛頓
了，這便有華盛頓時候的寫字椅和
坐椅，他的便架，軍用皮箱，
以及他終生用過的睡床，在宴會
廳裡有法蘭西送他的銀器，在普
樂堂內有華盛頓爲他的親友和
家。這塔斯德教育家的堅毅。

(To Be Continued 未完)

，在青蔥漢小姐聰明的催促之下，
，在那裡的工作都分配給了一個人，
，從各個角落的副理工作各有各人的特
，上，她又親自為她的唱卡上畫些輕
，畫，像例證，山上的夏景是用魯恩
，新安那州學校兒童的複製品寫的，
，在洛磯山把「老渣」給重修了，而
，此洛磯山則是由於狄克蘇斯的工作
，使奧斯丁變成現在的。

<p>號在北平前門 磨廠西口七號</p> <p>一九部 六發 二給 號銀 行執 照</p>	<p>話七局</p> <p>二六八 二六九 二七〇 號號號</p>	<p>西四部 四〇發 五給 號公 司執 照</p>	<p>played as nearly as possible the way he left them. There were no furnishings in the mansion save the Key to the Bastille, which Washington received from Lafayette in 1790, Houdon's bust of Wash- ington, some camp equipment and an old globe. Many of the General's treasures, left to Mrs. Washington, had been given away or sold after her death. So the Ladies set about to refurbish the house. They</p>
<p>號四月廿廿 日爲日</p>	<p>日念紀</p>	<p>息外算複月此 加再利除後 分利計按年</p>	<p>息外算複月此 加再利除後 分利計按年</p>

were supremely successful, and now, through purchase, gift and loan, much of the actual furniture that the General collected during his lifetime is back at Mount Vernon. Here are his tamponing desk and chair, his shaving stand, his military trunk, and the bed in which he slept

獨前 房空售部託信 電話 李襄東 局〇四八九號
 院外 房空售部託信 電話 李襄東 局〇四八九號
 門牌 井欄口橫河 志前 〇
 均和茂 藥房 房空售部 〇
 與 藥房 房空售部 〇
 金華 房空售部 〇
 售 房空售部 〇
 號 房空售部 〇

福成 住前內 七十九 總理 電話 營業

永增銀 經營商業 辦理存款 利息優厚 地址：西長 電話三局：一八

成銀號

西交民巷甲
三號

室(二四〇八)
室(三一五七)
室(一九七二)

本銀行一切業務
放款匯兌貼現

跟號總號

手續簡便

長安街七十二號

一五一五
三八一四
三〇八

<p>仁昌銀號</p> <p>【高提別特利息存款紀念】</p> <p>存入一次 元萬百一</p> <p>息本銀可月個一即定</p>	<p>厚生銀號</p> <p>辦理存款 為酬謝主 顧起見特 定定期一 月利息七 厘</p> <p>總店：天津法租界 電話：二七〇 分號：天津法租界 電話：二七〇 營業：上午九時至下午六時</p>
--	--

元萬十四百一	八里經	三二	總	顧	放
息本得可月個四期定	三	二	長	起	款
元萬百	三	二	律	見	匯
息本得可月個六期定	三	二	加	特	倉
元萬百	三	二	苦	種	庫
息本得可月個八期定	三	二	期	便	
元萬百	三	二	各	利	
號五六等普觀外前址地	三	二	種	息	
局三話電	三	二	利		
二五二	二四八	二六三	二九二	〇	三話電：庫倉
			二八二	〇	號掛報電

青年課室
YOUNG MAN'S CLASS-ROOM

DISTINCTIONS OF MEANING 意義之辨別

The student should note the differences between (**Eldest and Oldest**; (**Farther and Further**; (**Later and Latter**; and **Nearest and Next**.

學者應注意 (a) eldest and oldest; (b) farther and further
(c) later and latter; (d) nearest and next 之差異。

(a) My eldest son died at the age of twelve.
我之長子死時年十一歲。

He is the oldest of my surviving sons.
他乃我生存之諸子中年最長者。

Here "eldest" means first-born, and is applied only to persons. "oldest" is applied to things as well as to persons and denotes the greatest age. "That is the oldest tree in the grove".

此處之 "eldest" 之意義爲第一胎，僅適用於人，"oldest" 則

物皆適用之。表年齡最大者) 如: That is the oldest tree in the grove. (彼乃林中最老之樹)。

Benares is farther from Calcutta than Patna is
Benares is further from Calcutta 較 Patna 爲遠。

(一) The further end of the room. 房之更遠一端。

A further reason exists. 更有一理由在焉。

The word "farther" (comparative of "far") denotes greater distance between two points. The word "further" (comparative of "fore") denotes something additional something more in advance.

"farther" (far 之比較級) 表二點間之距離較遠者 "further" (fore 之比較級, 表更加之物)。

(c) This is the latest news 此乃最近之消息。

This is the last boy in the class 此乃居班末之孩子。

The word "later" and "latest" denote time; the word "latter" and "last" denote position.

"later & latest" 指時間; "latter & last" 指地位。

(d) This street is the nearest to my house.
此街乃最近於我之屋前者。

This house is next to mine 此屋在我屋之隔鄰。

The word "nearest" denotes space or distance; "Th street is at a less distance from my house than any other

street". But "next" denotes order or position; ("no other house stands between this house and mine").

"nearest" 指空間或距離; (前句之譯蓋即 "this street is a less distance from my house than any other street") (前句之譯我居較其他街為近); "next" 則指次序或地位; (前句之譯蓋即 "no other house stands between this house and mine. 屋與我屋之間無他屋")。

翻 譯 法 拾 零
ODDS AND ENDS

(I)

COMMON SENTENCES MISUNDERSTOOD 通常句之誤解

I have a long letter in hand.

譯: (一) 我手中拿着一封長信 (錯)。

write down what you have done or thought, even if it's only a paragraph. By adding to it whenever you're in the mood, instead of writing

all at once, the letter will have the perfume of your original enthusiasm.

要想把一封信寫得既生動而又濃，還有一個辦法就是有時抽出幾分鐘把你作過或想過的東西寫下來。甚至於就是一小段都可以，然後再等你心氣好的時候，再加以添補。不要一下就想全部寫成，這樣所寫的信就會像你原來那股熱烈的氣氛。

More trivialities of gossiping, however, aren't enough to make an interesting letter to self. A happening needs sauce of personality to make

it tasteful. See how Lady Mary Montagu, one of the most nimble-witted women in 18th-century England, gave her personality:

雖然如此，但光靠零碎的道聽途說，是不會使一封信有趣的。你必須把你自己精神中的一部份貢獻給愛裏面。一件造過須要有本身的气味在裏面，才能有味，在十八世紀的英國，才智最敏捷的婦女之一瑪麗，孟太谷夫人，就像上面這樣把她的人品性格賦予了她所寫的信。

(To be Continued 未完)

福順德銀號

存款：利息儲厚
放款：手續簡捷
匯兌：收交迅速
貼現：力求便利

北平總號

地點：
天津分號
青島分號
濟南分號
煙台分號
西門外巷九十五號

電話三局一五七〇

一九三〇

<p>濟通錢莊</p> <p>前外珠寶市十八號</p> <p>電話南(3)局 二七六九 〇九一二 五五二一</p>	<p>振大錢莊</p> <p>前外門大街</p> <p>(三)話電</p> <p>五九一〇 四九二二 五五一</p>
<p>三聚源銀號</p>	<p>鴻慶</p> <p>辦理歡迎</p> <p>地址：北門外大街</p> <p>電話三局：</p>

<p>號四十同胡家施外前</p> <p>(三)話電</p> <p>四三五四 五九一三</p> <p>八七〇三 一九四三</p>		<p>慶裕銀號</p> <p>額存款十萬開戶</p> <p>知存款利息二分</p> <p>有存款利息特優</p> <p>青年欲格外優待</p> <p>南埠欲隨時而議</p> <p>商欲隨時而議</p> <p>平前外珠寶市二十九號</p> <p>五五六三 一五二〇</p> <p>五五三三 四〇五八</p>	
---	--	--	--

北平福生銀號

辦理商業
切實務理

前施家胡同九號

電話三九〇一
掛號二〇七六

謙

前外施
電話()

興銀號
家胡同一五號
同局三五〇號
金基育教 欸存額小
便簡賴手 厚優息利
號一同胡担寺普觀外前

五五二五三九五二局(3)附品電

電話(三)二六九〇 一七二六三〇